

**CULTURA (COSMOVISIÓN) Y SALUD ENTRE LOS  
BORA- MIAMUNAA**

**Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 58  
Ayacucho, marzo 1986.**

HUGO E. DELGADO SÚMAR

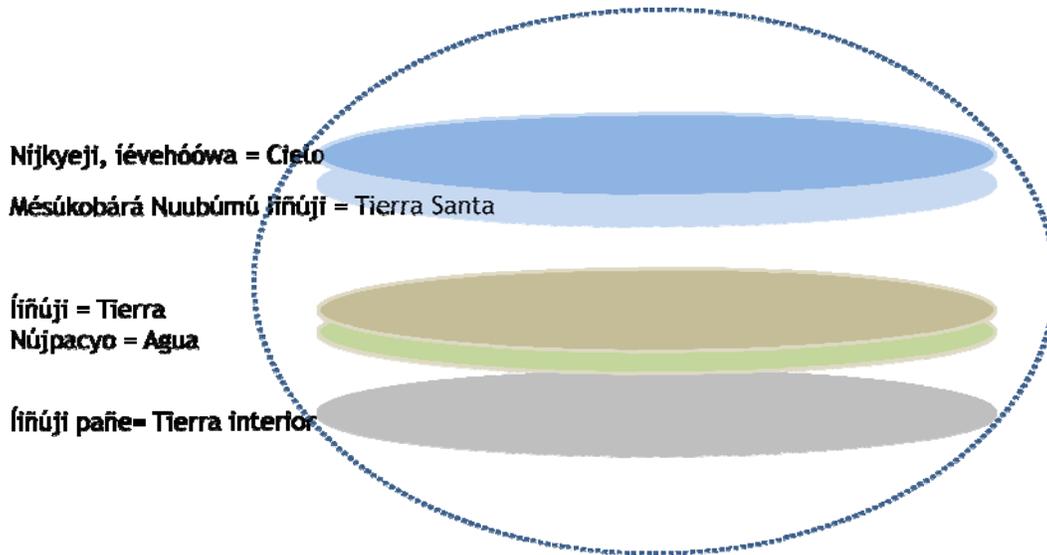
Ministerio de Salud  
Instituto Nacional de Medicina Tradicional  
Dirección General de Investigación y Tecnología  
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar  
Lima, noviembre de 1999  
-----

01. COSMOVISIÓN

Para los Boras, igual que para muchos pueblos, el mundo está dividido en tres espacios: el Mundo del Creador o Mundo del Más Allá, el Mundo en el que vivimos y el Mundo



02. EL MUNDO DEL MÁS ALLÁ

Es el Mundo donde vive el espíritu y el poder del Creador<sup>1</sup>. En el vive también Ihchúbá, la garza, nieto del Creador. Es su espíritu positivo, bueno, trabajador, bello y alegre. Es un mensajero del Creador, viene cuando hay problemas y cuando hay la necesidad de limpiar de enfermedades el mundo bora.

03. LA TIERRA SANTA

Mésúkobará nuubúmú ííńúji es la Tierra Santa. Es un espacio que está debajo del mundo del más allá en el que no oscurece nunca y hay claridad y paz permanente. Los muertos buenos están entre nosotros, pero sus espíritus se desplazan libremente por este espacio.

04. EL MUNDO EN EL QUE VIVIMOS

El Mundo en el que vivimos está poblado de gente, plantas, animales y los espíritus buenos y malos.

05. EL MUNDO INTERIOR

<sup>1</sup> Pírvyéji Niimúhe: "Creador de la tierra y de las cosas que existen en ella". Óóvetáji Niimúhe: "Creador de los frutos comestibles".

En Mundo en el que habita la santa abuela que protege a la gente de las enfermedades.

**Resumen Cosmográfico**

Mundos	Espíritus Buenos
El Mundo del más allá	Píjkyáne Núhba es el Sol. Permite que las chacras se desarrollen, se sequen para quemarlas y poder sembrar las plantas comestibles y, medicinales.
	Májchotáwa Núhba es la Luna. Permite el mejor crecimiento de las plantas, alimentándolas y protegiéndolas de todo mal.
	Tuúhi, el arco iris común, simplemente anuncia la lluvia.
	Mííkuru, las estrellas, son las mensajeras de los astros grandes. Anuncian las estaciones.
	Mémájchotá Kujúwa Chíchi, el rayo. Es el fuego, donde se queman todos los malos: brujos hechiceros, criminales, rateros, mentirosos, abusivos.
	Tújpawa, es el arco iris colorado que sale cuando va haber sangre.
La Tierra Santa	Ihchúbá, la garza, nieto del Creador; espíritu positivo, bueno, trabajador, representa la belleza y la alegría.
El Mundo en el que vivimos	Iámé Niimúhe, padre de los animales, "a él pedimos permiso para matar a los animales".
	Bájúne Mééi, padre del bosque. Tiene forma humana, con orejas y uñas largas. Es responsable de todos los árboles frutales y medicinales.
	Dóóráme Bóóa es la boa negra que vive debajo del agua. Es la responsable de todos los animales del agua y de los peces. Puede llevarnos o puede acabar con nuestra vida si abusamos de sus peces.
	Úúnijya Bóóa es la boa pintada (Nújpa Bóóa). Ella cuida el agua y es la encargada de la lluvia, de las inundaciones, de la sequía y de la vaciada de los ríos.
	Májchotáne Wálláávéné Kuumújimééwa, es la abuela tortuga, cuida el agua que une el mundo bora con el mundo occidental, para que sus hijos naveguen sin problemas.
	Úméko Wájya, es una fiera que devora a la gente que no cumple con las reglas.
El Mundo interior	Méhliiñé Súkobará Nuubúmújimééwa es la santa abuela. Ella está debajo de la tierra y protege a la gente de las enfermedades. A ella se le pide enseñe los cantos para cuidar a los niños.

Notas:

## APUNTES

[1] Úméko Wájya y Tújpawa están relacionados: ambos son seres de la venganza. A ellos se les pide que empañen la vista de los enemigos para poder vencerlos.

[2] Tuúhi se conecta con Úúníjya Bóóa para calcular y controlar la lluvia.

Mundos	Espíritus Malos
El Mundo del más allá	
La Tierra Santa	
El Mundo en el que vivimos	Lámé Umékó bañéhé kikíjye, tiene forma de vampiro y es el tabaco negativo de los animales; destroza al que no cumple las reglas.
	Lluurímu bóóa, es el "padre" del agua. Cuando siente hambre se hace remolino para tragar animales, peces y otras cosas.
	Úwáájí Nijtyá Wájya, la piraña gigante, que dora el corazón de la gente que consume mucho de la naturaleza, sin dar nada a cambio.
	Újkómu Wájya, tigre de agua. Es el padre de todo lo malo que ocurre en el mundo bora, es la yuca brava o venenosa.
El Mundo interior	

### Notas:

[1] Son Los espíritus que se hallan permanentemente en comunicación con el Brujo (Waabyúnuúbe).

HUGO E. DELGADO SÚMAR  
 PLANTAS UTILIZADAS POR LOS BORA

Nombre científico	Nombre común	Usos
Ananas comosus	piña	Alimenticio: fruto
Capsicum spp.	ají	Condimenticia: fruto antihelmíntico
Dioscorea trifida	sacha papa	alimento
Eryngium foetidum	culantro	condimento, medicinal
Ipomoea batatas	camote	alimento, cobertura
Manihot esculenta	yuca	alimento principal
Nicotiana tabacum	tabaco	fumar, medicinal, antídoto
Oryza sativa	arroz	consumo y venta
Saccharum officinarum	caña de azúcar	consumo y venta
Solanum sessiliflorum	cocona	fruta y venta
Vigna sp.	frijol chiclayo	consumo y venta
Xanthosoma sp.	huitina	consumo y venta
Zea mays	maíz	consumo, animales
Bixa orellana	achiote	condimento, colorante
Calathea allouia	dale dale	fibras
Erythroxylon coca	coca	masticar, medicinal
Lonchocarpus nicou	barbasco	pesca, insecticida
Anacardium occidentale	marañón	fruta, nuez
Annona squamosa	anona	fruta, venta
Annona muricata	guanábana	fruta
Artocarpus altilis	pan de árbol	fruta, forraje
Astrocarium chambira	chambira	fibras, construcciones
Bactris gasipaes	pijuayo	fruta, palmito, construcciones
Carica papaya	papaya	fruta
Cedrela odorata	cedro	madera
Citrus spp.	cítricos	fruta
Cocos nucifera	coco	fruta, venta
Crescentia cujete	calabaza	utensilios
Euterpe oleracea	huasaí	frutos, palmito, construcciones
Ficus spp.	ojé	medicinal
Genipa americana	huito	fruta, colorante
Gossypium barbadense	algodón	fibra
Inga spp.	guava	frutos, sombra, mejoramiento suelos
Iriarteia spp	camona, pona	construcciones, palmito
Jacaranda copaia	huamansamana	construcciones, madera
Jessenia bataua	ungurahui	frutos
Mauritia flexuosa	aguaje	fibras, frutos
Musa x paradisiaca	plátano	fruta
Persea americana	palto	fruta, forraje
Phytelephas macrocarpa	yrina	construcciones, marfil
Poraqueiba sericea	umarí	fruta
Pouruma cecropiefolia	uvilla	fruta
Pouteria caimito	caimito	fruta
Psidium guajaba	guayab	fruta
Scheelea sp.	shapaja	construcciones
Theobroma bicolor	macambo	bebida, cacao

